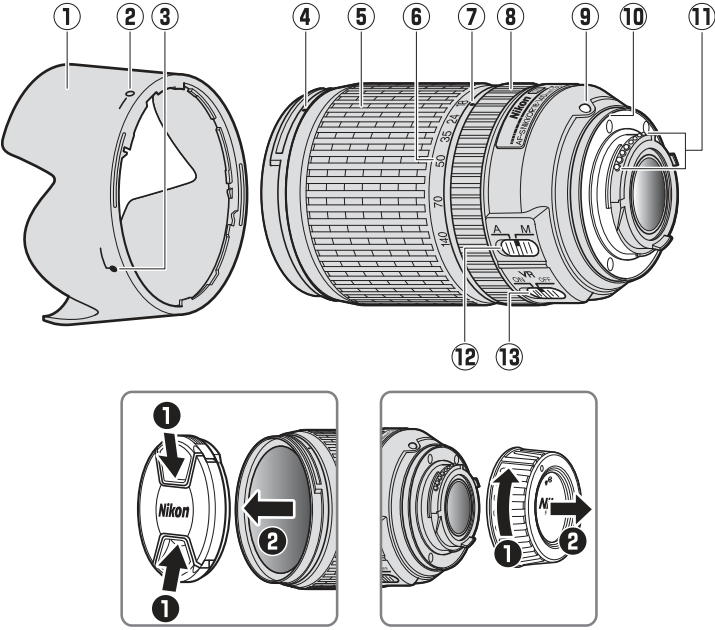




Nederlands

Gefeliciteerd met de aanschaf van een DX NIKKOR-objectief. Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding door.

Opmerking: DX-objectieven zijn geschikt voor gebruik met DX-formaat digitale reflexcamera's zoals de D7100 of D5200. De beeldhoek van een objectief op een DX-formaat camera is gelijkwaardig aan dat van een objectief met een brandpuntsafstand die ongeveer 1,5 x kleiner is, gemonteerd op een 35 mm-formaat camera.

Voor uw veiligheid

⚠️ WAARSCHUWINGEN

• **Niet demanteren.** Het aanraken van de interne onderdelen van de camera of objectief kan letsel veroorzaken. In het geval van een defect moet het product alleen door een gekwalificeerd technicus worden gerepareerd. Mocht het product openbreken als gevolg van een val of ander ongeval, verwijder de camerabatterij en/of ontkoppel de lichtmetastand en breng het product naar een Nikon geautoriseerd servicecentrum.

• **Zet de camera in het geval van een defect onmiddellijk uit.** Merk op dat er ook een andere ongebruikelijke geur uit het apparaat komt, haal dan onmiddellijk de lichtmetastand uit het stopcontact en verwijder de camerabatterij en zorg dat u geen brandwonden oploopt. Het voorzetten van de werking van het apparaat kan brand of letsel tot gevolg hebben. Blijf na het verwijderen van de batterij het apparaat voor inspectie naar een Nikon geautoriseerd servicecentrum.

• **Niet gebruiken in de aanwezigheid van brandbaar gas.** Het bedienen van elektronische apparatuur in de aanwezigheid van brandbaar gas kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

• **Kijk niet na het objectief of de camerazeker naar de zon.** Kijken naar de zon of andere heldere lichtbron via het objectief of de camera kan permanent visueel letsel veroorzaken.

• **Houd buiten beuren van kinderen.** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan letsel tot gevolg hebben.

• **Niet tijdens het hanteren van het objectief en de camera de volgende voorzorgsmaatregelen in acht**

– Zorg dat het object en de camera droog blijven. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

– Hanteer het objectief of de camera niet met natte handen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een elektrische schok tot gevolg hebben.

– Houd de zon goed uit het beeld tijdens het openen van onderwerpen met tegenzicht. Zonlicht dat wordt scherpgeleid in de camera terwijl de zon zich in of nabij het beeld bevindt kan brand veroorzaken.

– Bevestig de achter- en voorflensop als het objectief voor langere tijd niet wordt gebruikt en bewaar het objectief niet in direct zonlicht. Als u het in direct zonlicht laat liggen, kan het objectief de zonnestralen op brandbare objecten scherpstellen en brand veroorzaken.

• **Draag geen statieven met het objectief of de camera eraan bevestigd.** U kunt struktureel of per ongeluk andere raken, met letsel als gevolg.

• **Laat het objectief niet achter waar het wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een ongesloten auto of in direct zonlicht.** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan de interne onderdelen van het objectief nadelig beïnvloeden en brand veroorzaken.

Mededelingen voor klanten in Europa

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
• Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooi dit product niet weg als huishoudafval.
• Gescheiden inzameling en recycling heeft bij behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

■ Onderdelen van het objectief (Figuur)

- ① Ziepagereferentie op zonnelap
 - ② Objectief montagemarkering
 - ③ Uittilpmarkering op zonnelap
 - ④ Bevestigingsmarkering voor objectiefbevestiging
 - ⑤ CPU-contacten
 - ⑥ Schakelaar A-M-stand
 - ⑦ Schaaf brandpuntsafstand
 - ⑧ Markering brandpuntsafstand (AAN/UIT)-schakelaar
- * Optioneel.

■ **Scherpstellen**
Scherpstelstand wordt bepaald door de scherpstelstand van de camera en de schakelaarpositieve de A-M-stand van het objectief. Zie de camerahandleiding voor informatie over de scherpstelmodusselectie van de camera.

Objectiefscherpstelstand	
A	M
AF	Autofocus (handmatige scherpstelling *)
MF	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter

* Alleen beschikbaar wanneer enkelvoudige AF (AF-S) als de scherpstelstand van de camera is geselecteerd.

Autofocus

① **Stel de camera in op AF (autofocus).**

② **Schuif de objectiefschakelaar voor de A-M-stand naar A.**

Scherpstellen.

Druk de ontspanknop half in om scherp te stellen. In enkelvoudige servo-AF (AF-S) kan de scherpstelling worden aangepast door de ontspanknop halfformiggedrukt te houden nadat de autofocusbewerking is voltooid en handmatig aan de scherpstelling wordt getraaid. Draai niet aan de scherpstelling voordat de autofocusbewerking is voltooid. Druk de ontspanknop half in of druk nogmaals op de **AF-ON**-knop om opnieuw scherp te stellen met behulp van autofocus.

Handmatige scherpstelling

① **Schuif de objectiefschakelaar voor de A-M-stand naar M.**

② **Scherpstellen.**

Stel handmatig scherp met behulp van de scherpstelling.

■ **Een opmerking over groothoek- en supergroothoekobjectieven**
Autofocus werkt mogelijk niet in de meeste richtingen in situaties zoals hieronder getoond. Gebruik in deze gevallen handmatige scherpstelling of gebruik scherpvergroeiing om een ander onderwerp scherp te stellen op dezelfde afstand en stel de foto opnieuw scherp in.

■ **Een opmerking over groothoek- en supergroothoekobjectieven**
Autofocus werkt mogelijk niet in de meeste richtingen in situaties zoals hieronder getoond. Gebruik in deze gevallen handmatige scherpstelling of gebruik scherpvergroeiing om een ander onderwerp scherp te stellen op dezelfde afstand en stel de foto opnieuw scherp in.



Voor meer informatie, zie "Goede resultaten met autofocus" in de camerahandleiding.

■ **Zoom en scherptediepte**
Draai aan de zoomring voordat u het scherpstel om de brandpuntsafstand aan te passen en de foto te kaderen. Als de camera over voorbeeld scherptediepte beschikt (stop omhoog), kan scherptediepte ook als voorbeeld in de zoeker worden bekeken.

Opmerking: Brandpuntsafstand neemt af als de scherpstelafstand wordt verkort.

■ Diafragma

Diafragma wordt met behulp van de camerabesturingen aangepast.

Zoom en maximale diafragma

Wijzig zodat zoom het maximale diafragma tot maximaal 1/16 LW aan kan passen. De camera houdt er bij het instellen van de belichting echter automatisch rekening mee en zijn er geen modificaties van de camera-instellingen vereist voor de volgende zoomaanpassingen.

■ Ingebouwde flitser

Maak opnames bij een bereik van 0,6 m of meer bij het gebruik van de ingebouwde flitser op camera's die zijn uitgerust met een ingebouwde flitser en verwijder de zoomobjectief om vignettering te voorkomen (schaduwden daar waar het uiteinde van de lens de ingebouwde flitser verduistert).

Camera	Brandpuntsafstand	Gebruik op een afstand van
D7200/D7100/D7000/ D300-serie/D200/D100	18 mm	1,0 m of meer
	24 mm of meer	Geen beperkingen
	18 mm	2,5 m of meer
D90/D80/D50	24 mm	1,0 m of meer
	35 mm of meer	Geen beperkingen
D5500/D5300/D5200/ D5100/D5000/D3300/ D3200/D3100/D4000/ D70-serie/D60/D40-serie	24 mm of meer	1,0 m of meer
	35 mm of meer	Geen beperkingen

Zie de camerahandleiding voor de meest recente informatie over vignettering met dit objectief.

■ Vibratiereductie (VR)

Vibratiereductie (VR) vermindert onscherpste veroorzaakt door cameratrilling, waardoor sluitertijd tot maximaal 4 stops langer duurt dan anders het geval zou zijn (gemeeten bij 140 mm met een D300s camera volgens Camera and Imaging Products Association (CIPA)-normen; effecten variëren afhankelijk van de fotoafgaf en opnameomstandigheden). Dit verhoogt het bereik van de beschikbare sluitertijd en laat handbediende, statiefvrije fotografie toe in vele verschillende situaties.

De vibratiereductie AAN/UIT-schakelaar gebruiken

- **Selecteer ON om vibratiereductie in te schakelen.** Vibratiereductie wordt geactiveerd wanneer de ontspanknop half wordt ingedrukt, waarbij de effecten van cameratrilling voor verbeterde kadefering en scherptelstand worden vermindert.
- **Selecteer OFF om vibratiereductie uit te schakelen.**

Vibratiereductie gebruiken: opmerkingen

• Druk bij het gebruik van vibratiereductie de ontspanknop half in en wacht totdat de afbeelding in de zoeker is gestabiliseerd, voordat de ontspanknop in zijn geheel wordt ingedrukt.

• Wanneer vibratiereductie actief is, kan de afbeelding in de zoeker onscherp worden nadat de sluitur wordt vrijgegeven. Dit duidt niet op een defect.

• Wanneer de camera wordt gepand, past vibratiereductie alleen de beweging toe dat geen deel uitmaakt van de pan (als de camera bijvoorbeeld horizontaal wordt gepand, wordt alleen vibratiereductie voor verticale trilling toegepast), waardoor het veel eenvoudiger is de camera gelijkmatig in een brede boog te pannen.

• Zet de camera niet uit of verwijder het objectief niet wanneer vibratiereductie in werking is. Indien de voeding naar het objectief wordt afgegevoeld wanneer vibratiereductie actief is, kan het objectief warmten wanneer deze schudt. Dit duidt niet op een defect en kan met behulp van het beheersgeven van het objectief en het inschakelen van de camera worden verholpen.

• Als de camera is voorzien van een ingebouwde flitser, wordt vibratiereductie uitschakeld wanneer de flitser laadt.

• Selecteer **OFF** (UIT) wanneer de camera op een statief is gemonteerd, maar geldt niet als het een niet-vergrendelde statief betreft of de camera op een monopod is gemonteerd. In dat geval wordt **ON** (AAN) aanbevolen.

■ De zonnelap

De zonnelap beschermt het objectief en blokkeert dwallicht dat anders lichtlekken of beeldschaduwten veroorzaakt.

De zonnelap bevestigen



Houd, bij het bevestigen of verwijderen van de kap, deze vlakbij het — symbool op de bijbehorende basis om te snel vastpakken te vermijden. Vignettering kan zich voordoen als de kap niet juist is bevestigd.

Wanneer niet in gebruik, kan de kap worden omgedraaid en gemonteerd op het objectief.

■ Onderhoud objectief

• Pak of houd het objectief of de camera niet alleen met behulp van de zonnelap vast.

• Houd de CPU-contacten schoon.

• Mocht de rubberen afdekling voor objectiefbevestiging beschadigt zijn, staak onmiddellijk het gebruik en breng het objectief voor reparatie naar een Nikon geautoriseerd servicecentrum.

• Gebruik een blaasbalgje om stof en pluiszen van de objectiefofoppervlakken te verwijderen. Voer het verwijderen van vlekken en vingervuilen af met een kleine hoeveelheid ethanol of objectiefreiniger op een zachte, schone katoenen doek of objectief reinigingsdoekje aanbrengen en reinig met een draaiende beweging vanuit het midden naar buiten toe. Blijf er geen vegen achterblijven en raak het glas niet met uw vingers aan.

• Gebruik voor het reinigen van het objectief nooit organische oplosmiddelen zoals verfhinner of benzen.

• Bevestig de voor- en achterlensdoppen voordat u het objectief in het flexibele tasje plaatst.

• Als het objectief voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het op een koel en droge plaats bewaren. Zo voorkomt u schimmel en roest. Bewaar niet in direct zonlicht of in combinatie met metalen ballen van nafta of kamfer.

• Zorg dat het objectief droog blijft. Het roesten van het interne mechanisme kan onherstelbare schade veroorzaken.

• Het objectief achterlaten op extreem hete locaties kan schade veroorzaken of onderdelen gemaakt van versterkt plastic kunnen kromtrekken.

■ Meegelieferde accessoires

• 67 mm makelijpl te bevestiging voorste objectiefdop LC-67

• Achterste objectiefdop L-F-4

■ Compatibele accessoires

- 67 mm vastschroefbare filters
- Flexibel objectiefetui CL-1018
- Bajonetkap HB-32

■ Specificaties

Type	Type G AF-S DX-objectief met ingebouwde CPU- en F-titting
Brandpuntsafstand	18–140 mm
Maximale diafragma	f/3,5–5,6
Objectiefconstructie	17 elementen in 12 groepen (inclusief 1 ED-lensleml, 1 asferisch-lensleml)
Weergavehoek	76°–11° 30'
Schaal brandpuntsafstand	Gegradeerd in millimeters (18, 24, 35, 50, 70, 140)
Afstandsinformatie	Litvoer naar camera
Zoom	Handmatige zoom met behulp van zoomring
Scherpstellen	Nikon Internal Focusing (IF) Systeem met autofocus aangestuurd door Silent Wave Motor en afzonderlijke scherpstelling voor handmatige scherpstelling
Vibratiereductie	Lens-shift met behulp van voice coil motors (VCMs)
Kortste scherpstelafstand	0,45 m van filmvlak bij alle zoomposities
Diafragmablad	7 (ronde diafragmaopeningen)
Diafragma	Volledig automatisch
Diafragmareek	• 18 mm brandpuntsafstand: f/3,5 tot f/22 • 140 mm brandpuntsafstand: f/5,6 tot f/28 Het weergegeven minimale diafragma kan variëren afhankelijk van de grootte van de belichtingsopening die is geselecteerd met de camera.
Lichtmeting	Volledig diafragma
Maat voor filters/voorzetlens	67 mm (P = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 78 mm maximum diameter x 97 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van de camera)
Gewicht	Ca. 490 g

Nikon behoudt zich het recht de specificaties van de hardware, zoals beschreven in deze handleiding, te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Italiano

Grazie per aver scelto un obiettivo DX NIKKOR. Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: I possibili usi obiettivi DX con fotocamere digitali reflex con obiettivo singolo in formato DX, come D7100 o D5200. L'angolo di campo di un obiettivo su una fotocamera in formato DX è equivalente a quello di un obiettivo con una lunghezza focale maggiore di circa 1,5 x montato su una fotocamera in formato 35 mm.

Per la vostra sicurezza

⚠️ PRECAUZIONI

• **Non disassemblare.** Toccare le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo può provocare ferimenti. In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere riparato esclusivamente da un tecnico qualificato. In caso di apertura del prodotto in seguito a cadute o altri incidenti, rimuovere la batteria della fotocamera e/o disconnettere l'adattatore CA, quindi portare il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.

• **Spegnere la fotocamera immediatamente in caso di malfunzionamento.** Qualora si noti fumo o strani odori provenienti dall'attrezzatura, disconnettere immediatamente l'adattatore CA e rimuovere la batteria della fotocamera, facendola seccare a non scorta. In uno senza pausa può dare luogo a incendi o incendi o ferimenti. Dopo aver rimosso la batteria, portare l'attrezzatura ad un centro di assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.

• **Non usare in presenza di gas infiammabili.** L'utilizzo di apparecchi elettronici in presenza di gas infiammabili può dare luogo ad esplosioni o incendi.

• **Non osservare il sole attraverso l'obiettivo o il mirino della fotocamera.** Osservare il sole o altre fonti di luce intensa, attraverso l'obiettivo o il mirino, può causare disabilità visive permanenti.

• **Tenere al di fuori della portata dei bambini.** L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a ferimenti.

• **Osservare le seguenti precauzioni quando si maneggiano l'obiettivo e la fotocamera:**

- Tenere asciutti l'obiettivo e la fotocamera. L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a incendi o scosse elettriche.
- Non maneggiare l'obiettivo o la fotocamera con le mani bagnate. L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a scosse elettriche.

• **Tenere il sole al di fuori dell'inquadratura** quando si scattano foto di soggetti controllate. La luce solare messa a fuoco nella fotocamera, quando il sole è all'interno o nelle vicinanze dell'inquadratura, potrebbe causare un incendio.

• Se l'obiettivo non viene usato per un periodo prolungato, attaccare i tappi anteriore e posteriore dell'obiettivo e conservarlo in un luogo al di fuori della luce solare diretta. Qualora venga lasciato sotto la luce solare diretta, l'obiettivo potrebbe allora far convergere i raggi solari su di un oggetto infiammabile, causando un incendio.

• **Non trasportare treppiedi con un obiettivo o fotocamera attaccati.** Potrebbe capitare di inciampare o colpire altre persone accidentalmente, causando ferimenti.

• **Non lasciare l'obiettivo in luoghi dove potrebbe essere esposto a temperature estremamente alte, come, ad esempio, all'interno d' un'automobile chiusa o alla luce solare diretta.** L'inadempienza di questa precauzione può causare danni alle parti interne dell'obiettivo, causando incendi.

Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuto. Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
• Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
• La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

■ Componenti dell'obiettivo (Figura)

- ① Riferimento di blocco paraluce
 - ② Riferimento di innesto obiettivo
 - ③ Riferimento di allineamento paraluce
 - ④ Riferimento di innesto paraluce
 - ⑤ Anello zoom
 - ⑥ Scala delle lunghezze focali
 - ⑦ Riferimento scala lunghezza focale
- * Opzionale.

■ Messa a fuoco

Il modo messa a fuoco è determinato dal modo messa a fuoco della fotocamera e dalla posizione del commutatore modo A-M dell'obiettivo. Vedere il manuale della fotocamera per informazioni sulla selezione del modo di messa a fuoco della fotocamera.

Modo messa a fuoco fotocamera	Modo messa a fuoco obiettivo
A	M
AF	Autofocus (messa a fuoco manuale *)
MF	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico

* Disponibile solo quando AF singolo (AF-S) è selezionato come modo di messa a fuoco della fotocamera.

Autofocus

① **Impostare la fotocamera a AF (autofocus).**

② **Far scorrere il commutatore modo A-M dell'obiettivo su A.**

③ **Messa a fuoco.**

Premere il pulsante di scatto a metà corsa per mettere a fuoco. In AF singolo (AF-S), è possibile regolare la messa a fuoco tenendo il pulsante di scatto premuto a metà corsa quando l'operazione di autofocus è completa e ruotando manualmente l'anello di messa a fuoco. Non ruotare l'anello di messa a fuoco finché l'operazione di autofocus non è completa. Per mettere di nuovo a fuoco usando l'autofocus, premere il pulsante di scatto a metà corsa o premere di nuovo il pulsante **AF-ON**.

Messa a fuoco manuale

① **Far scorrere il commutatore modo A-M dell'obiettivo su M.**

② **Messa a fuoco.**

Mettere a fuoco manualmente usando l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo.

③ **Messa a fuoco.**

④ **Messa a fuoco.**

⑤ **Messa a fuoco.**

⑥ **Messa a fuoco.**

⑦ **Messa a fuoco.**

⑧ **Messa a fuoco.**

⑨ **Messa a fuoco.**

⑩ **Messa a fuoco.**

⑪ **Messa a fuoco.**

⑫ **Messa a fuoco.**

⑬ **Messa a fuoco.**

⑭ **Messa a fuoco.**

⑮ **Messa a fuoco.**

■ Zoom e profondità di campo

Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello zoom per regolare la lunghezza focale e inquadrare la fotografia. Se la fotocamera è dotata di antepirna di profondità di campo (stop down), è possibile visualizzare l'anteprima di profondità di campo nel mirino.

■ Diafragma

L'apertura del diaframma è regolata tramite i controlli della fotocamera.

Zoom e apertura massima

Modificare dello zoom possono alterare l'apertura massima fino a 1½ EV. La fotocamera tiene comunque conto di ciò quando imposta l'esposizione e non è necessario alcuna modifica alle impostazioni della fotocamera in seguito a modifiche allo zoom.

■ Unità flash incorporata

Quando si utilizza il flash incorporato su fotocamere fornite di unità flash incorporata, effettuare gli scatti a distanza superiori a 0,6 m e rimuovere il paraluce onde evitare vignettature (ombre create nelle zone dell'immagine dove l'obiettivo oscura il flash incorporato).

Fotocamera	Lunghezza focale	Utilizzare a distanze di
D7200/D7100/D7000/ serie D300/D200/D100	18 mm	1,0 m o superiore
	24 mm o superiore	Nessuna limitazione
	18 mm	2,5 m o superiore
D90/D80/D50	24 mm	1,0 m o superiore
	35 mm o superiore	Nessuna limitazione
	24 mm o superiore	1,0 m o superiore
D5500/D3000/D5200/ D5100/D5000/D3300/ D3200/D3100/D4000/ serie D70/D60/serie D40	35 mm o superiore	Nessuna limitazione

Per le informazioni più recenti sulla vignettatura con questo obiettivo, vedere il manuale della fotocamera.

■ Riduzione vibrazioni (VR)

La riduzione vibrazioni (VR) riduce sfocatura causata dal movimento della fotocamera, consentendo tempi di posa più lenti fino a 4 arresti di camera sarebbe in caso contrario (misurato a 140 mm con una fotocamera D300s in base agli standard della Camera and Imaging Products Association (CIPA); gli effetti variano in base al fotografo e alle condizioni di ripresa). Con l'ampia gamma di tempi di posa disponibili e permette la fotografia con flash montata in mano, senza treppiedi, in una vasta gamma di situazioni.

Utilizzando il selettore ON/OFF riduzione vibrazioni

- **Selezionare ON per abilitare la riduzione vibrazioni.** La riduzione vibrazioni viene attivata quando il pulsante di scatto è premuto a metà corsa, riducendo gli effetti del movimento della fotocamera per ottenere un'immagine nitida e una messa a fuoco migliori.
- **Selezionare OFF per disattivare la riduzione vibrazioni.**

Usa della riduzione vibrazioni: note

• Quando si usa la riduzione vibrazioni, premere il pulsante di scatto a metà corsa e attendere che l'immagine nel mirino si stabilizzi, prima di premere del tutto il pulsante di scatto.

• Quando è attiva la riduzione vibrazioni, l'immagine nel mirino potrebbe risultare sfocata dopo lo scatto. Ciò non indica un malfunzionamento.

• Quando si esegue un panning con la fotocamera, la riduzione vibrazioni viene applic